Consejo Nacional de la Cultura

Instituto Latinoamericano de Investigaciones
y Estudios Musicales "Vicente Emilio Sojo"

ALFREDO DEL MONACO

"...encuentros del eco..."

Para dos pianos y dos percusionistas

EDICIONES DEL "INSTITUTO VICENTE EMILIO SOJO"

Colección MUSICOS VENEZOLANOS CONTEMPORANEOS

M. V. C. 4

CARACAS — VENEZUELA
1979

ALFREDO DEL MONACO

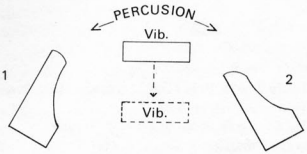
"... encuentros del eco..." (1976)

(in memoriam Bertolt Brecht)

I — Preludio del alienado

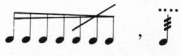
II — Nocturno de la madre Carrar

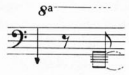
III — El meccano de metrópolis

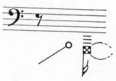


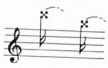
1) 

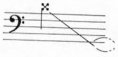
2) (>) ; (*mf*)

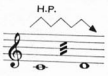
3) "Jeté" ; o 

4) 

5) 

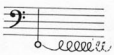
6) 

7) 

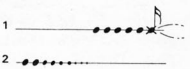
8) 

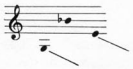
9) 

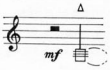
10) 

11) 

12) 

13) 

14) V. 

15) V. 

16) (G.V.) 

17) G. 

18) (G.V.) 

(1976) Alfredo del Monaco

Para dos pianos y dos percusionistas.

Instrumentación: *2 pianos* (1), (2); provistos de 2 Cow Bells (C.B.) (cencerros) y 2 baquetas blandas de cuerda, tipo vibráfono (Soft Yarn Mallets).

Vibráfono: banquetas de goma dura y blandas de cuerda. Arco (cello o C. Bajo). 'V'

Glockenspiel: (GLO); *Crotales:* (CRO); *Gong o Tam Tam Bajo:* (G.), con baqueta blanda y Arco (cello o C. Bajo). *Sleigh Bells* (S.B.) ('sonagli', 'grelot') & *Glass Chimes* (G. Ch.) (campanillas de vidrio) adheridos al mismo dispositivo a fin de tocarse con una mano. Crotales necesarios: C, B, B y A. Sonido: una octava superior a la nota escrita. Sonido del Glockenspiel: dos octavas superiores a la nota escrita.

Pequeño Triángulo (TR) —o 2 si fuere necesario, Pág. 5— con pequeño batidor metálico.

X) Disposición. El Gong y el Triángulo deben colocarse cerca del Pno. 2, que permitan al percusionista usarlos todos (Pág. 4) o a] Pno. 2 tocar el triángulo, si fuere necesario (Pág. 5). Los percusionistas deben moverse libremente al cambiar instrumento.

1) — "Lasciando vibrare". No interrumpir el sonido.
2) — Dinámicas entre paréntesis, ligeramente menores a lo indicado. Con el grupo.
3) — Como 'rebotando' el sonido entre instrumentos. O, irregularmente sobre el mismo teclado hasta su extinción.
4) — 'Cluster' de teclas blancas sobre la octava más baja del piano. Use la palma de la mano o una tablilla para oprimir más igualmente.
5) — Un percusionista ataca los 'bordones' más bajos del piano con baqueta blanda y pesada de 'Gran Cassa' (tambor, mayor o bajo).
6) — 'Pizzicato' en las cuerdas del piano en el registro sugerido. Use la uña u objeto metálico (llave, moneda). Alturas libres, salvo indicación (Pág. 5). Pedal.
7) — "Glissando" interno, en la caja del piano, del registro medio hacia abajo. Pedal.
8) — Un objeto de vidrio (vaso o pomo pesado) debe ser muy presionado y lentamente frotado a lo largo sobre las cuerdas del trino (registro medio). Normalmente con gran presión (HP); usar menos presión (SP) donde se indique. (Resultado: de 'gliss' muy agudos; y 'parciales' similares al silbido). Pedal siempre oprimido.
9) — Armónicos. Los armónicos de 8a, 12a y 15a se producen al centro, 1/3 y 1/4 de la cuerda. Otros armónicos pueden conseguirse; márquense con tiza y altérnense libremente; glissando, si posible. Los 'bordones' son preferibles. Si las barras metálicas obstaculizan, cámbiense las fundamentales (la-mi, re-la, etc.).
10) — *Piano:* Presionar con el dedo sobre la cuerda (cerca del 'puente') cuando la nota es tocada en el teclado. Pedal. (Sonido cercano a marimba baja, reverberado).
Vibráfono: Apagar con la mano (dedo). Levántese después del ataque, rápido.
11) — Rozando las cuerdas, (bordones) con suavidad y en círculos, con la baqueta indicada. Pedal oprimido. Ataque imperceptible, aumentar gradualmente el volumen. Detener el ataque y dejar vibrar, sin interrupción, donde se indica.
12) — Golpee, cerrando, la tapa del piano (mf).
13) — Usar los Cow Bells (cencerros) dentro de la caja; apoyándolos sobre el marco metálico. Pedal oprimido, para resonar. Final ( ) indica, el cencerro golpea el marco metálico o mejor, sobre los 'bordones'.
14) — (Vib.) Glissando sobre la misma barra, ya con la uña o con la baqueta de goma a lo largo. Presionar. Usar pedal.
15) — (Vib.) Atacar con el triángulo sobre el teclado, registro bajo. (Use trozo de tela).
16) — Alturas indeterminadas, sugeridas gráficamente (Glo. y Vib.).
17) — Enróllese la cuerda del gong. Suéltela después del ataque, dejando vibrar.
18) — Sonido tocado con arco, continuo: o 'dejando vibrar': (Vib. Gong).

III Movimiento: A, B, C, D, E — Pno. 1 entra mientras su 'rumble' decae. Continúa tocando hasta la entrada del Pno. 2, que comienza cuando su 'rumble' igualmente decae. Ambos, en letra A, tocan sincronizados 15 a 20 veces el mismo acorde, sin interrupción y entran en la letra B, la cual comienza cuando el Pno. 1 toca a 72, y en consecuencia se desfasan. Deben continuar tocando hasta encontrarse, y de allí, repetir la letra B. Cada re-encuentro debe ocurrir entre 10 a 12 segundos. Luego de repetir, proceden sin interrupción a la letra C. Las letras C y D se ejecutan de igual modo que las letra B pero observando los cambios dinámicos; éstos cambios deben hacerse cuando los pianos estén fuera de fase. Las letras C y D pueden repetirse más de dos veces cada una, si se desea; y luego proceder a la letra E, iniciada cuando los pianos coinciden nuevamente como anteriormente; y sus notas de mayor valor deben hacerse fuera de fase, dando la impresión que el movimiento se disuelve en la sección siguiente, progresivamente. La nota aguda del Pno. 1 sirve de guía al Glock.; y el Pno. 2 continúa independiente, perdiéndose en el grupo sin lugar fijo final. Luego se integra al grupo.

Pueden estudiarse ataques diferentes, color diferente, entre los dos pianos (pedal una corda, etc.) (Metrónomos eléctricos, de luz, pueden ser útiles guías).

Todos los compases de la pieza son guías visuales, solamente.

Los pianos deben estar muy separados. No mezclar el sonido —ajustar dinámica según la sala— procurando la sensación de una onda que se traslada (Mov. I). También es posible variar los ataques de repetición (Pág. 1) si se desea.

For 2 Pianos and 2 Percussion Players.

2 Pianos (1) (2). Each player is provided with a Cow Bell (CB) and 1 Soft Yarn Mallet, vibraphone type. *Vibraphone:* Hard rubber and Soft Yarn Mallets: ; also a bow (cello, c. basse). (V). Glockenspiel (Glo); sounds 2 octaves obove the written pitches. *Crotales:* sounds C, B, B, A. (Cro.). It sounds 1 octave above. *Gong or Tam-Tam (Bass)* (G.) provided with soft mallet and a bow. *Sleigh Bells & Class Chimes* (SB) (G. Ch.) attached to the same bar so both can be played with one hand *Small Triangle* –2 if necessary, P. 5– with small metal beater (light beater) (Tr).

The Gong and Triangle must be accessible to Piano 2. So a percussion player may play on all of them, as well as Piano 2 might play the Triangle if neccessary (P. 5). Percussion players must be able to move freely among instruments.

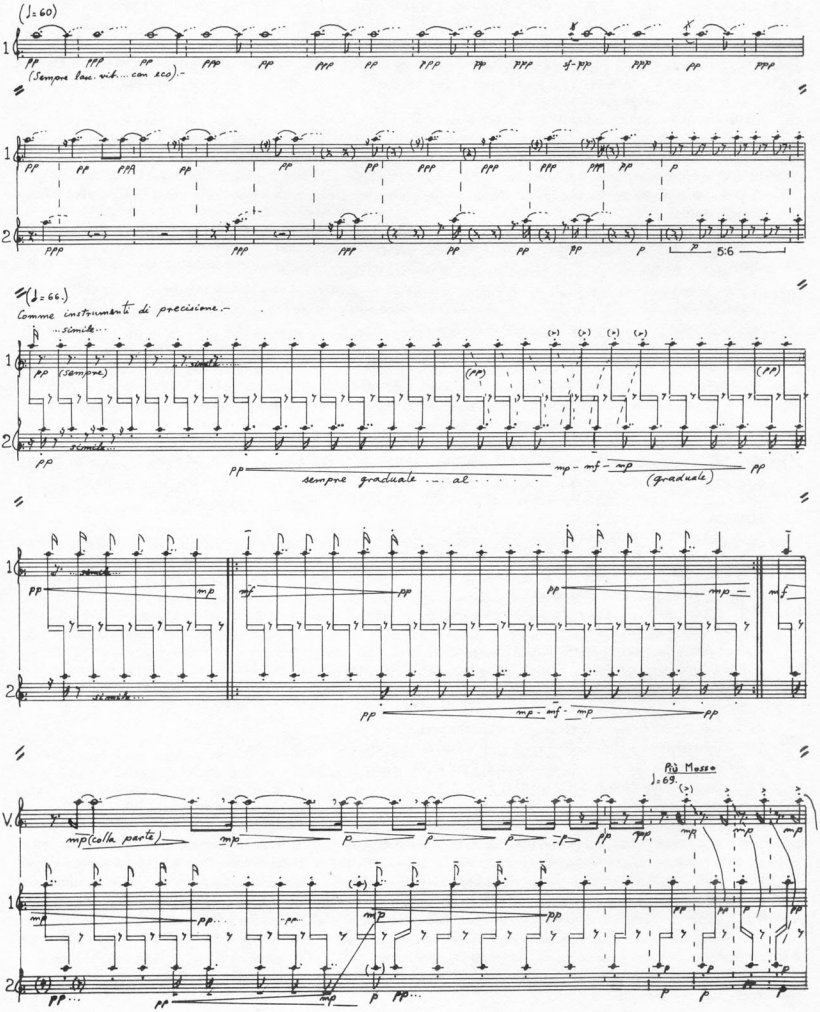
1) – "Lasc. Vibrare" –Let sound vibrate freely.
2) – Dynamics in parenthesis: alightly lower than indicated; with the group.
3) – "Jeté"; Sound 'bounces' from one instrument to another; or, 'bouncing' to a hold on the same keyboard as indicated.
4) – 'Cluster' on the white keys of the lowest octave of the piano (A-A). Use palm of left hand or a wood board for an even opression.
5) – A percussion player strikes the lowest strings of the piano (bordones) with a bass-drum solf & heavy mallet. ('Gran Cassa's mallet).
6) – 'Pizzicato' on the strings of the piano within the specified register. Undetermined pitches, unless indicate (page 5). Use fingernail or metal object (key, or coin, etc.). Use pedal.
7) – "Glissando" on the strings of the piano, starting at the middle register. Pedal.
8) – A glass object (cup or heavy jar) must be pressed and rubbed, gently and very slowly lengthwise along the strings of the trill (middle register). Use very hard pressure (HP) unless soft pressure (SP) is indicated. Pedal depressed. (Results: very high 'gliss' and upper partials closed to 'whistles').
9) – Piano Harmonics. The 8ve. 12th. and 15th. harmonics are obtained at 1/2, 1/3 and 1/4 of the open string. Other harmonics may be obtained as well. Mark all of them with chalk and alternate them freely, glissando if possible. The "bordones" strings are preferable; if piano metal bars obstruct, change fundamentals (A-B) etc.
10) – *Piano:* Hard pressure (finger) on the string, near the 'bridge', while the same note is played on the keyboard. Pedal. (Results: sound closer to a low marimba with reverberation).
Vibraphone: Hand or finger muted. Release inmediately after attack. Pedal.
11) – 'Rumble' effect produced by stroking the strings, gently and circle like, with the soft wound (yarn) mallet within the especified register ('bordones'). Keep sustain pedal depressed. Attack imperceptibly and very gradually increase volume. Stop stroking and let sound vibrate to its end without interruption, where indicated.
12) – Slam the piano lid. (mf).
13) – Each piano player must strike a Cow Bell inside of the piano leaning it against the metal frame. (Keep pedal depressed for resonance.) Final ( ) indicates the Cow Bell itself striken against the metal frame or the 'bordones'.
14) – (Vib.) Glissando on the key: Gliss on the same key where sound is produced by moving either the finger or a rubber mallet pressed lengthwise. Use pedal.
15) – (Vib.) Strike the vibraphone keyboard with a triangle on the specified register (Lay a piece of cloth on the keyboard for protection).
16) – Pitches at random, as suggested. (Vib. & Glo.).
17) – (G). Wind the string of the gong. Strike the gong and let the string unwind.
18) (Vib. & G.) Sound played with the bow, continuous or letting in vibrate:

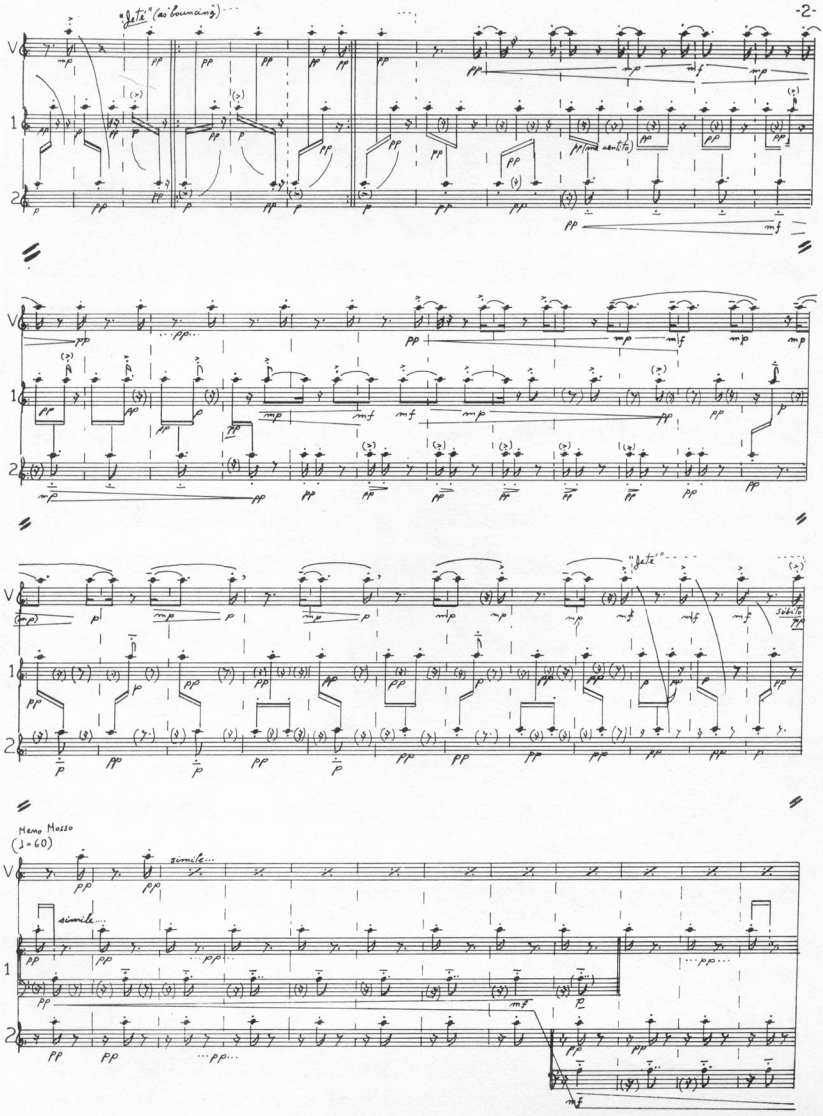
All bars of the piece are only visual guides for the performers.
The pianos must be widely spaced from each other, so their sounds should not mix.
Readjust dynamics according to concert hall ('pp' must be heard).
Very attacks of repetition bars (page 1) if desired.

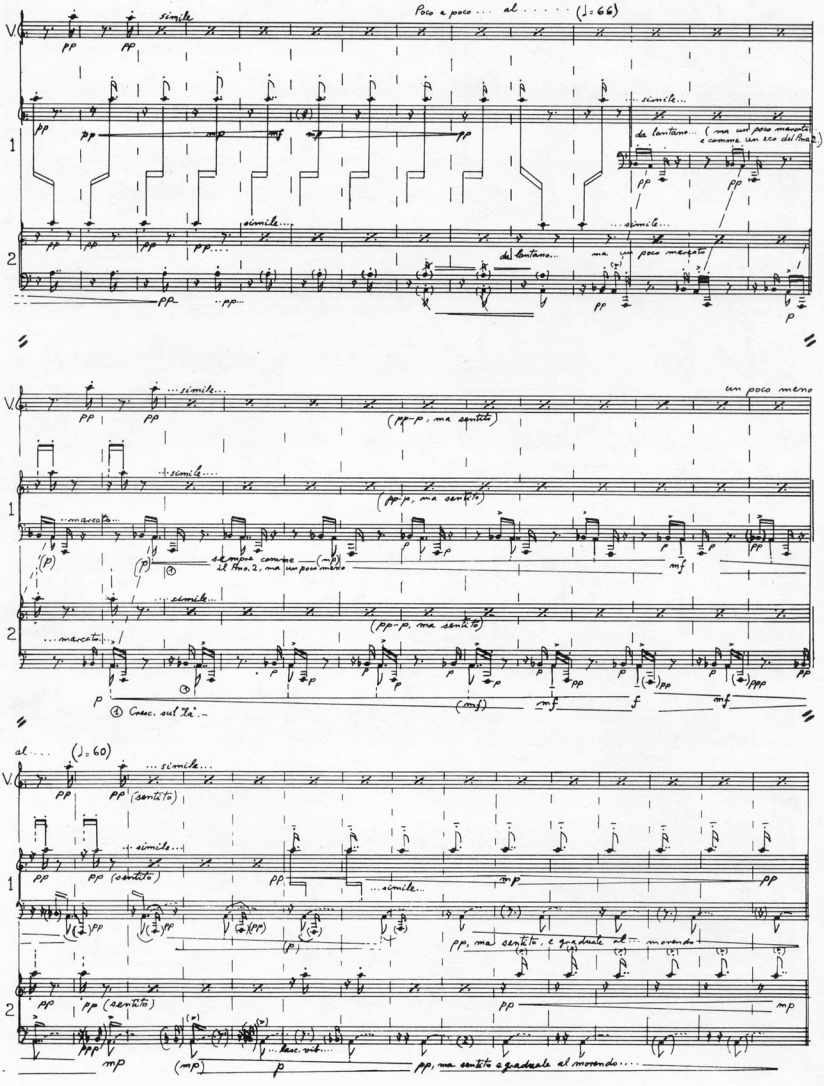
III Mov. Letters A, B, C, D. E.

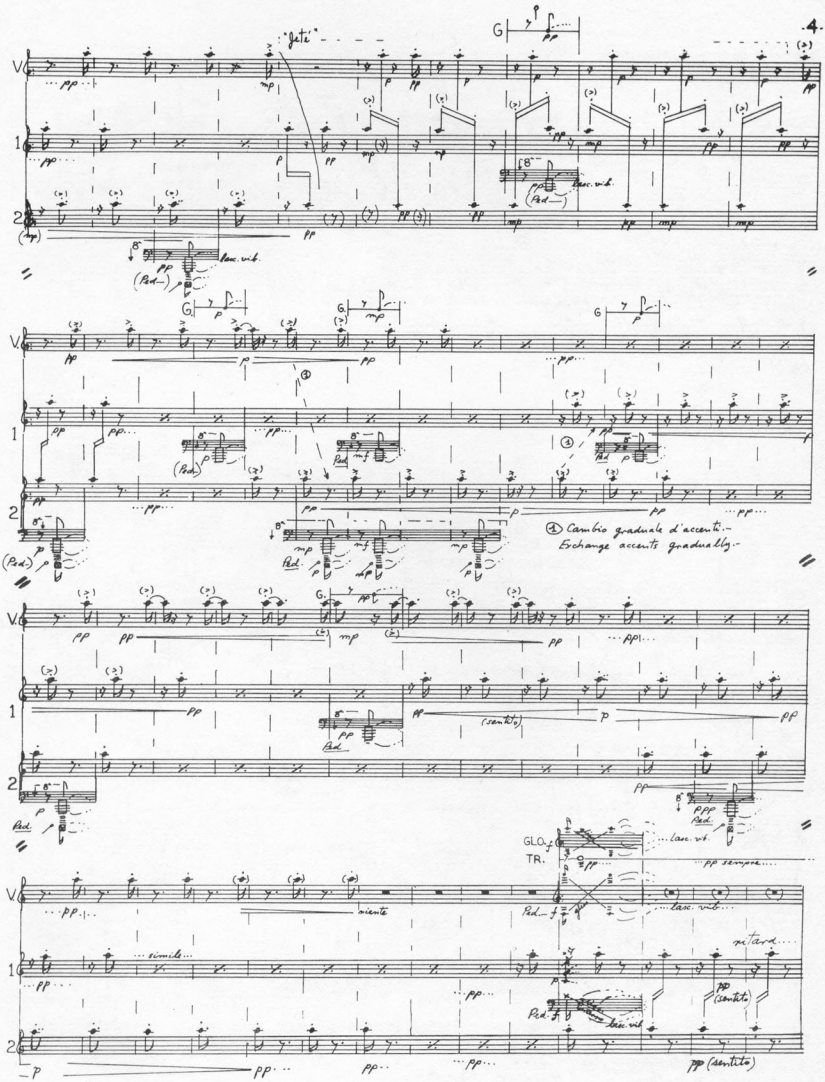
Pno. 1 enters as its "rumble sound" fades away, and continuous playing without interruption. In letter A, Pno. 2 enters as its 'rumble' has almost faded away and plays in exact precision with Pno. 1. Both pianos continue to repeat the same chord 15-to 20 times without interruption and procede to letter B. Letter B starts when Pno. 1 plays at 72 and consecuently the pianos get out of phase. Both pianos keep playing meet again and repeat from letter B –every meeting must occur every 10 or 12 second–; after repeating the pianos procede to letter C. Letters C and D are worked the same as letter B but observing the changes in dynamics. These changes must be made when the pianos are out of phase. Letters C and D may be repeated more than two times each, if desired, and procede to letter E when the piano meet again. The notes of higher duration in letter E must be played when the pianos are again out of phase, and start fading way into the next section. (The high 'A' in Pno. 1 cues the entrance of Glockenspiel. Pno. 2 plays independently to wards its end. Later on, Pno. 2 plays with the group).

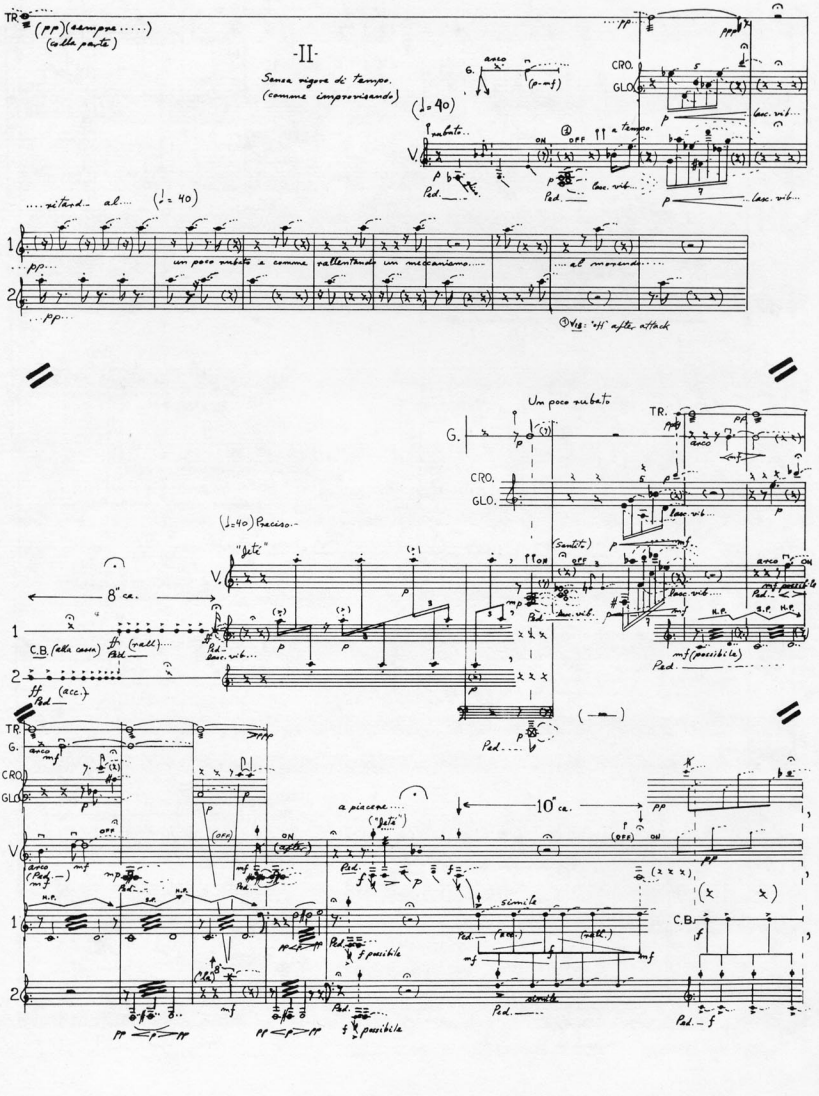
-I-

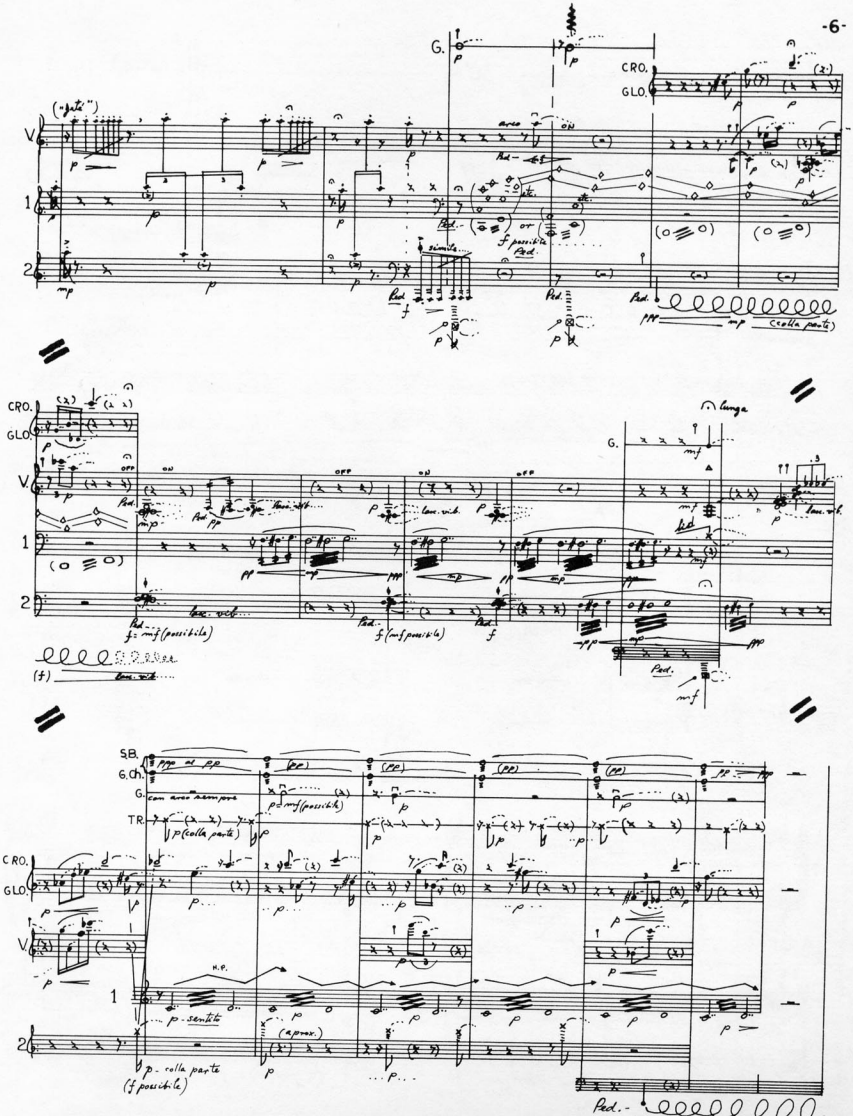

(♩= 60)
(Sempre bouc. vib. ... con eco).-
(♩= 66.)
Comme instrumento di precisione.-
...simile...
(sempre)
sempre graduale ... al
(graduale)
Più Mosso
♩= 69.
mp (colla parte)

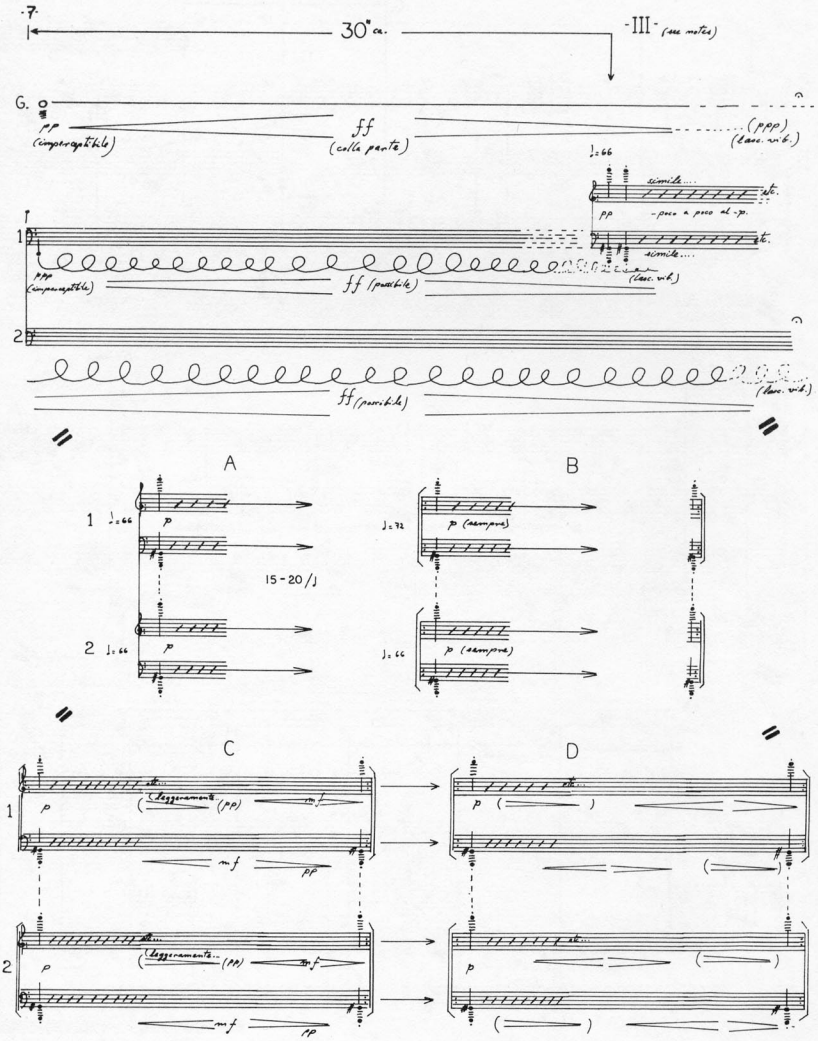

"Jeté" (as bouncing)
V
1
2
pp (mi sentito)
"Jeté"
Sibilo
Meno Mosso
(♩=60)
simile...
simile...


Poco a poco ... al ..... (♩=66)
simile
...simile...
da lontano... (ma un poco marcato e comme un eco del Pno 2.)
simile...
...simile...
da lontano...
ma un poco marcato
...simile...
un poco meno
(pp-p, ma sentito)
...simile...
(pp-p, ma sentito)
...marcato...
sempre comme il Pno. 2, ma un poco meno
...simile...
(pp-p, ma sentito)
...marcato...
① Cresc. sul 'Là'.
al .... (♩=60)
...simile...
(sentito)
...simile...
(sentito)
...simile...
pp, ma sentito, e graduale al ... movendo
(sentito)
...lasc. vib....
pp, ma sentito e graduale al movendo....

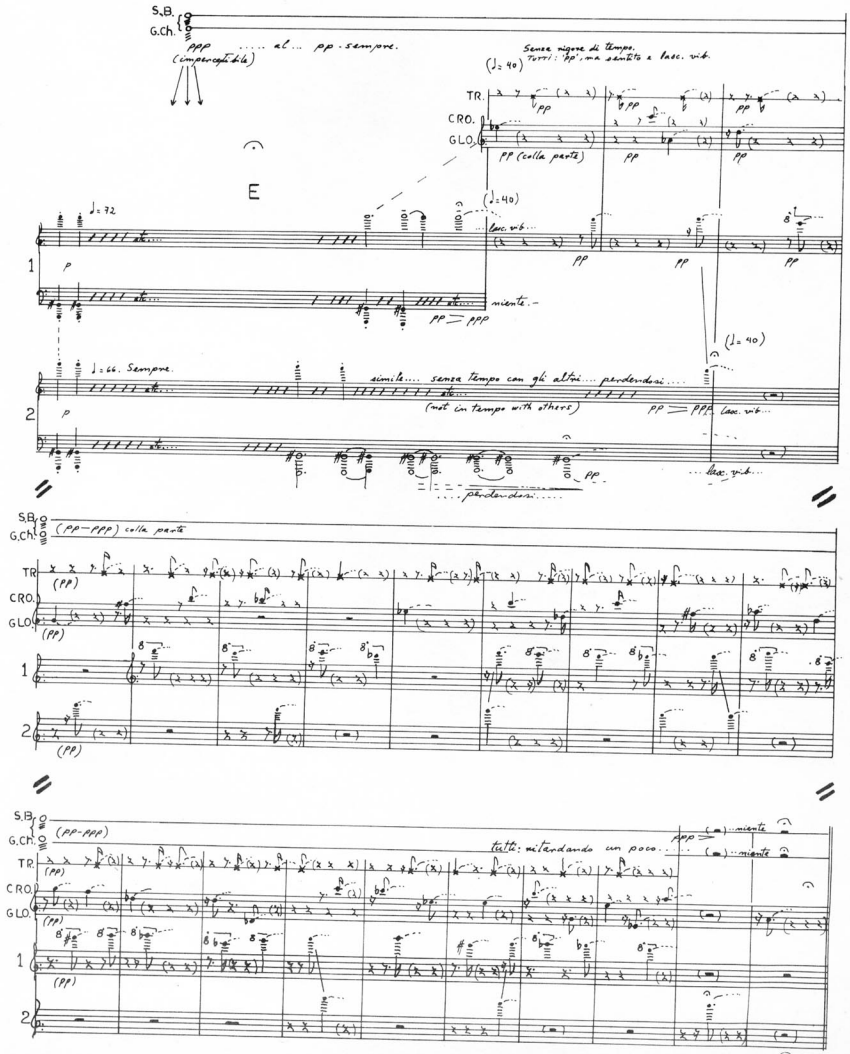

"Jeté"
G
V
1
2
lasc. vib.
(Ped.)
① Cambio graduale d'accenti.-
Exchange accents gradually.-
(sentito)
GLO.
TR.
pp sempre
niente
simile
ritard.
pp (sentito)


TR.
(pp)(sempre.....)
(colla parte)
-II-
Senza rigore di tempo.
(comme improvisando)
G.
arco
(p-mf)
CRO.
GLO.
(♩= 40)
rubato..
a tempo.
V.
ON
OFF
Ped.
lasc. vib...
....ritard.. al....
(♩= 40)
un poco rubato e comme rallentando un meccanismo.....
....al morendo.....
①V18: "off" after attack
Un poco rubato
(♩= 40) Preciso.
"Jeté"
8" ca.
C.B. (alla cassa)
(rall.)
(acc.)
(Sentito)
mf (possibile)
H.P.
S.P.
a piacere....
("Jeté")
10" ca.
(OFF)
(after)
simile
(acc.)
(rall.)
f possibile
(la)
C.B.


G.
CRO.
GLO.
V.
1
2
("jeté")
arco
ON
Ped.
simile
f possibile
(colla parte)
lunga
OFF
lasc. vib.
f = mf (possibile)
f (mf possibile)
S.B.
G.Ch.
G.
TR.
con arco sempre
p (colla parte)
p = mf (possibile)
H.P.
p - sentito
(aprox.)
p - colla parte
(f possibile)



-7-
30" ca.
-III- (see notes)
G.
pp
(imperceptibile)
ff
(colla parte)
(ppp)
(lasc. vib.)
simile....
etc.
pp
-poco a poco al -p.
1
ppp
(imperceptibile)
ff (possibile)
(lasc. vib.)
2
ff (possibile)
(lasc. vib.)
A
B
1
p
15-20/1
2
p
p (sempre)
p (sempre)
C
D
1
p
leggeramente
(pp)
mf
pp
2
p
leggeramente
(pp)
mf
pp
p



©

Alfonso del Monaco
Berlin - I-V-76